



Nationale Stereotype und Marketingstrategien in der deutsch-dänischen interkulturellen Kommunikation

Nationale Stereotyper og marketingstrategier i den dansk-tyske interkulturelle Kommunikation

SMiK-NEWSLETTER 4 – September 2013 || SMiK-NYHEDSBREV 4 – september 2013

Liebe LeserInnen des SMiK-Newsletters, || Kære læsere af SMiKs nyhedsbrev,

der Sommer verabschiedet sich und der Winter mit zugehöriger Kälte schleicht sich langsam ein, wovon sich das SMiK-Team selbstverständlich nicht beeinflussen lässt. Wir arbeiten weiterhin zielstrebig an der Erfassung und Auswertung von Daten. Gleichzeitig sind wir bemüht das Projekt und die Projektergebnisse zu verbreiten, sowohl auf sozialen Medien, wie unserer [Facebook-Seite](#), als auch durch Teilnahme an Veranstaltungen.

solen tager afsked, mens vinteren og kulden sniger sig på, men dette har selvfølgelig ingen indflydelse på SMiK-teamets indsats. Vi arbejder fortsat målrettet på at indsamle og analysere data. Samtidig bestræber vi os på at formidle projektets indhold og resultater, både ved hjælp af sociale medier, såsom vores side på [Facebook](#) og ved at deltage i forskellige events.

Bundesweite Umfrage – Machen Sie bereits mit? || Landsdækkende undersøgelse – Deltager du?

Das SMiK-Projekt untersucht mit einer bundesweiten Umfrage, wie man in Deutschland über Dänen und Dänemark denkt. In Dänemark führen wir zeitgleich eine Umfrage dazu durch, wie Dänen über Deutsche und Deutschland denken.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich einige Minuten Zeit nehmen, um den [Fragebogen](#) zu beantworten.

SMiK-projektet undersøger ved hjælp af en landsdækkende undersøgelse, hvordan man i Danmark opfatter Tyskland og tyskerne. Samtidigt gennemføres en undersøgelse af tyskerens opfattelse af Danmark og danskerne.

Det ville glæde os, hvis du ville bruge nogle minutter på [spørgeskemaet](#).

Kommende Veranstaltungen || Forestående events

Im Rahmen der [Interkulturellen Woche](#), die vom 21. September bis zum 3. Oktober 2013 in ganz Deutschland stattfindet, und dem [European Cooperation Day](#), an dem Europa eine Woche lang ganz im Zeichen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit steht, wird das SMiK-Projekt an verschiedenen Veranstaltungen teilnehmen.



Am Mittwoch d. 25. September wird SMiK im Kulturzentrum in Rendsburg den Workshop „Würstchendeutsche, Dänenwikinger und andere interkulturelle Fabelwesen“ leiten. Nach einem kurzen Einblick in die Arbeit mit deutsch-dänischen Stereotypen, werden kleinere Diskussionsgruppen gebildet und gemeinsam wird das eigene Handeln und Denken hinsichtlich interkultureller Stereotype diskutiert und nach Antworten gesucht.

Der Workshop fängt um 17.00 Uhr an und die Adresse ist Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg. Die Teilnahme ist kostenlos und alle Interessenten sind herzlich willkommen.

Am 28. und 29. September veranstaltet Region Syddanmark die „[Süddänischen Tage](#)“. In diesem Rahmen wird SMiK am 28. September, gemeinsam mit dem INTERREG 4A Projekt „[Gefahrenabwehr ohne Grenzen](#)“, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N. Region feiern. Im Zeitraum 10-16 Uhr werden wir an diesem Tag bei der Feuerwehr in Højer mit Aktivitäten für die ganze Familie die deutsch-dänische Zusammenarbeit markieren.

I forbindelse med arrangementet [Interkulturelle Woche](#), som afholdes mellem d. 21. september til d. 3. oktober i Tyskland, og [European Cooperation Day](#), som er en event, hvor hele Europa i en hel uge hylder det grænseoverskridende samarbejde, deltager SMiK-projektet i forskellige events.

Onsdag d. 25. september holder SMiK i Kulturzentrum i Rendsborg en workshop med overskriften „Pølsetyskere, vikingedanskere og andre interkulturelle fabelvæsener“. Efter et lille indblik i arbejdet med de dansk-tyske stereotyper, dannes der diskussionsgrupper og i fællesskab diskuteres, hvad stereotyper gør ved os og vi udleder løsningsforslag til, hvordan vi kan håndtere og arbejde med stereotyper.



Workshoppen starter kl. 17.00 og adressen er Paradeplatz 11, 24768 Rendsburg. Deltagelse er gratis og alle er velkomne.

Den 28. og 29. september arrangerer Region Syddanmark ”[De Syddanske Dage](#)”. Som et led af denne aktion fejrer SMiK d. 28. september, i fællesskab med INTERREG 4A projektet „[Beredskab uden grænser](#)“, det grænseoverskridende samarbejde i Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N. regionen med et arrangement på Højer Brandstation. På denne dag ønsker vi i tidsrummet 10-16 at markere det dansk-tyske samarbejde, bl.a. med børnevenlige aktiviteter.

Zu guter Letzt... || Til sidst...

Das Projekt wurde bisher sehr positiv aufgenommen und es gibt ein großes allgemeines Interesse am Inhalt und den zu erwartenden Resultaten. Mit dem im Juni bewilligten Ergänzungsantrag möchten wir unter anderem an der positiven Publizität festhalten und aktiv unsere „gute Geschichte“ weiter erzählen.

Auf der Homepage haben Sie die Möglichkeit alle [Pressemitteilungen](#) und [Presseberichte](#) zu lesen.

Projektet har fået en meget positiv modtagelse og der er stor almen interesse for projektets indhold og resultater. Med den i juni bevilligede tillægsansøgning ønsker vi at fastholde projektets positive omtale og gøre en aktiv indsats til at viderefælle vores ”gode historie”.

På hjemmesiden har du mulighed for at læse projektets [pressemeldelser](#) samt forskellige andre [artikler](#).

Wir würden uns freuen Sie in Højer und/oder Rendsburg begrüßen zu können.

Det ville glæde os at kunne hilse på dig i Højer og/eller Rendsborg.

Mit freundlichen Grüßen / Med venlig hilsen

Erla Hallsteinsdóttir & das SMiK-Team || SMiK-teamet

www.stereotypenprojekt.eu

www.facebook.com/stereotypenprojekt

SYDDANSK UNIVERSITET

Dr. phil. Erla Hallsteinsdóttir
erla@sdu.dk

Campusvej 55
5230 Odense M
Danmark

**CHRISTIAN-ALBRECHTS-
UNIVERSITÄT ZU KIEL**

Prof. Dr. Jörg Kilian
kilian@germsem.uni-kiel.de

Germanistisches Seminar
Olshausenstraße 40
24098 Kiel
Deutschland

Die Abbestellung des SMiK-Newsletters kann mit einer Mail an erla@sdu.dk erfolgen.
|| Afbestilling af SMiK-nyhedsbrevet kan ske med en mail an erla@sdu.dk.

